

● ● ● ■ ◇ **MAKA HANNYA HARAMITA SHINGYÔ** (nur Ino)

alle zusammen:

● Kan-ji-zai bo-satsu. Gyô jin han-nya ha-ra-mi-ta ji. Shô ken ● go on kai ku. Do is-sai ku yaku. Sha-ri-shi. Shiki fu i kû. Kû fu i shiki. Shiki soku ze kû. Kû soku ze shiki. Ju so gyo shiki. Yaku bu nyo ze. Sha-ri-shi. Ze sho hô kû sô. Fu shô fu metsu. Fu ku fu jô. Fu zô fu gen. Ze ko kû chu. Mu shiki mu ju sô gyô shiki. Mu gen ni bi zes-shin ni. Mu shiki shô kô mi soku hô. Mu gen kai nai shi mu i shiki kai. Mu mu myô yaku mu mu myô jin. Nai shi mu rô shi yaku mu rô shi jin. Mu ku shû metsu dô. Mu chi yaku mu toku. I mu sho toku ko. Bo-dai-sat-ta. E han-nya ha-ra-mi-ta ● ko. Shin mu kei ge mu kei ge ko. Mu û ku fu. On ri is-sai ten dô mu sô. Ku gyô ne han. San ze sho butsu. E han-nya ha-ra-mi-ta ● ko. Toku a noku ta ra san myaku san bo-daï. Ko chi han-nya ha-ra-mi-ta. Ze dai jin shû. Ze dai myô shû. Ze mu jô shû. Ze mu to do shû. No jo is-sai kû. Shin jitsu fu ko. Ko setsu han-nya ha-ra-mi-ta shû. Soku setsu shû watsu.

*Gya-tei, gya-tei. ▲ Ha-ra gya-tei. Hara sô gya-tei. ▲ Bo-ji sowa ka.*

*Han-nya shin-gyô.*

**SHIGU SEIGAN MON** (nur Ino)

alle zusammen singen im Gassho:

- Shujô muhen sei gan do ● Bonnô mujin sei gan dan
- Hô mon muryô sei gan gaku ● Butsu dô mujô sei gan jô ■

FUEKÔ - nur vom Ino gesungen:

**Negawaku wa kono kudoku o motte, amaneku issai ni oyoboshi, warera to shujô to, mina tomo ni Butsudô o jôzen koto o.**

JI HÔ SAN SHI - alle zusammen singen im Gassho:

- Ji hô san shi i shi fu
- Shi son bu sa mo ko sa
- Mo ko hôja ho ro mi. ● ● ● ● ● ● ● ●

## **MAKA HANNYA HARAMITA SHINGYO**

**(Essenz des Sutras der großen Weisheit, die es ermöglicht, darüber hinauszugehen.)**

Der Bodhisattva des Großen Mitgefühls, Avalokiteshvara, sieht aufgrund seiner tiefen Praxis der Großen Weisheit, daß die fünf Skandha nur Leerheit sind. Durch dieses Verstehen lindert er alle Leiden.

Shariputra, die Formen unterscheiden sich nicht von der Leerheit und die Leerheit unterscheidet sich nicht von den Formen. *Shiki* selbst ist *ku*, *ku* selbst ist *shiki*. So verhält es sich auch mit der Empfindung, der Wahrnehmung, den Geistesformationen und dem Bewusstsein.

Shariputra, alle Existenzen haben den Aspekt von *ku*. Sie sind ohne Geburt und Erlöschen, weder rein noch beschmutzt, nehmen weder zu noch ab.

In *ku* gibt es also weder Form noch Empfindung, noch Wahrnehmung, noch Geistesformation, noch Bewusstsein; weder Auge noch Ohr, noch Nase, noch Zunge, noch Körper, noch Bewusstsein; weder Farbe, noch Ton, noch Geruch, noch Geschmack, noch Berührung, noch Gedanken. In *ku* existiert also der Bereich der Sinne nicht.

In *ku* gibt es weder Verblendung noch Ende der Verblendung, weder Täuschung noch Ende der Täuschung. In *ku* gibt es weder Verfall und Tod noch Ende von Verfall und Tod. In *ku* gibt es kein Leiden, keinen Ursprung, kein Ende, keinen Weg. In *ku* gibt es weder Weisheit, noch Erlangen, noch Nicht-Erlangen.

Dank dieser Großen Weisheit, die darüber hinaus führt, hat der Bodhisattva einen Geist frei von Hindernissen und kennt keine Angst, sind ihm Täuschung und Anhaftung fern. Er kann das höchste Ende, das Nirvana, erlangen. Alle vergangenen, gegenwärtigen und zukünftigen Buddhas praktizieren die Große Weisheit und erlangen so das vollkommene Erwachen.

Wir müssen also verstehen, dass Hannya Haramita das große glänzende und leuchtende Mantra ist, das höchste, unübertreffliche, unvergleichliche Ende. Seine Kraft schneidet alle Leiden ab. Es ist das wirkliche Mantra. Durch dieses Mantra ist es möglich, die Essenz aller Wahrheit zu erlangen:

*"Gehen, gehen, gemeinsam über das Darüber-Hinaus hinaus gehen,  
Bis zur vollständigen Vollendung des Weges."*

## **SHIGU SEIGANMON**

**(Die vier Gelübde)**

Zahllos sind die fühlenden Wesen. - Ich gelobe, sie alle zu befreien.

Zahllos sind die Täuschungen. - Ich gelobe, sie alle zu besiegen.

Zahllos sind die Dharmas. - Ich gelobe, sie alle zu erlangen.

Vollkommen ist der Weg des Buddha. - Ich gelobe, ihn ganz zu realisieren.

## **FUEKO**

**(Universelle Widmung)**

Mögen die Verdienste dieser Rezitation alle Wesen an allen Orten durchdringen, damit wir alle, die fühlenden Wesen, gemeinsam den Weg Buddhas verwirklichen können.

## **JI HO SAN SHI**

**(Fortsetzung)**

Allen vergangenen, gegenwärtigen und zukünftigen Buddhas in den zehn Richtungen,

Allen Bodhisattvas und allen Patriarchen,

Das Sutra der Großen Weisheit, die es erlaubt, darüber hinaus zu gehen.